
CARRERA : TRADUCTORADO PÚBLICO**MATERIAS : LENGUA EXTRANJERA I, II, III y IV (RESUMEN)**

RESUMEN DEL CONTENIDO PARA LOS CURSOS DE 1^{ER}, 2^º, 3^{ER} Y 4^º AÑO:

Se insistirá muy especialmente en los cuatro años de lengua extranjera en ejercicios de **expresión oral** en las diversas áreas temáticas a tratarse. Se recomendará la bibliografía correspondiente y se instruirá en el manejo de todo tipo de obra de referencia. Los temas son tratados fundamentalmente en el idioma extranjero tanto por parte del profesor como de los alumnos.

LENGUA ALEMANA I (CURSO ANUAL 4 HORAS SEMANALES)

1. Enfoque histórico-cultural de la lengua extranjera.
2. Morfosintaxis: estructuras morfológicas de la lengua. Teoría y práctica. Gramática contrastiva.
3. Léxico general comparado.
4. Traducción directa e inversa de textos de interés general.
5. Ejercicios de redacción.
6. Práctica de análisis y comprensión de textos.
7. Fonética teórica y práctica.

LENGUA ALEMANA II (CURSO ANUAL 4 HORAS SEMANALES)

1. Morfosintaxis: estructuras sintácticas de la lengua. Teoría y práctica.
2. Profundización del léxico general e introducción al estudio de los léxicos especializados (económico, jurídico, técnico y científico).
3. Traducción directa e inversa de textos en las áreas temáticas correspondientes.
4. Redacción de resúmenes y condensados de textos de interés general.
5. Abreviaturas y siglas de organismos nacionales e internacionales.

LENGUA ALEMANA III (CURSO ANUAL 3 HORAS SEMANALES)

1. Lexicología comparada, general y especializada.
2. Norma y uso de la lengua (diferencias entre lengua escrita y lengua hablada, formas dialectales, jergales, etc.).
3. Redacción de correspondencia comercial y administrativa.
4. Traducción directa e inversa de textos especializados (jurídicos, económicos, técnicos y científicos) de interés para el ejercicio de la profesión.

LENGUA ALEMANA IV (CURSO ANUAL 3 HORAS SEMANALES)

1. Estilística. Estudio práctico de textos.
2. Redacción de reseñas de textos especializados.
3. Profundización de la terminología científica y técnica.
4. Traducción directa e inversa de textos técnicos avanzados.
5. Realización de trabajos de traducción en equipo con el fin de lograr mayor precisión y exactitud mediante el intercambio de ideas y comentario crítico, confrontando matices lingüísticos y estilísticos.